



giro.com

AURIL
2011

LE MOT DU MAIRE

Mi-mandat

En mars 2008, vous nous avez accordé votre confiance pour assumer les responsabilités inhérentes à la gestion de Giromagny, la ville où nous vivons tous ensemble.

Gérer une ville c'est, certes, protéger l'existant qui la caractérise, mais aussi et surtout, s'inscrire dans le futur, travailler à améliorer, développer, créer tout ce qui participe à son évolution, la valorisation de son identité, à notre qualité de vie.

Honorés de votre confiance pour gérer notre commune, nous nous sommes fixés une ligne de conduite : l'intérêt général. Portés par celui-ci, nous avons, pour ce mandat établi une "feuille de route" et engagé les actions permettant d'atteindre les objectifs que nous vous avons proposés dans notre projet communal.

Mi-mandat me paraît la "bonne distance", un repère fiable pour faire le point sur ce qui a déjà été décidé, réalisé et analyser les conséquences pour, si besoin est, selon une expression de marin : changer de cap.

Mi-mandat me paraît la "bonne distance" pour vous rendre compte

Ce mot du maire, c'est aussi la traduction d'une reconnaissance à l'attention des élus et agents communaux. Chacune, chacun, dans ses domaines d'actions, s'est investi, a travaillé, au mieux de ses compétences, de ses disponibilités. Animés du sens civique pour les uns, du sens du service public pour les autres, vous avez permis, dans la qualité et les délais attendus, les réalisations décrites ci-après. Nous n'en sommes qu'à la moitié mais, d'ores et déjà merci à toutes et à tous pour votre investissement dans l'action communale au service de tous.

Jean LEFEVRE

C A R N A V A L

Dimanche après-midi 13 mars, le temps s'est amélioré comme par enchantement pour laisser se dérouler le carnaval de Giromagny organisé par la commune et le centre socioculturel. Pas moins de 400 personnes ont défilé dans les rues, accompagnées par la musique de la Banda Stické. Le centre socioculturel, en association avec les écoles avait pré-

paré des bonshommes colorés qui ont dansé au dessus de la foule. On remarquait aussi un char du FC Giro-Lepuix plein de petits Gaulois, princesses, pirates... Avec un petit pincement au cœur les enfants ont vu brûler leurs bonshommes carnavales avant d'aller prendre un goûter et boire un chocolat chaud.

Jacques COLIN



CONSEIL DE LA CCHS DU 8 MARS

Dix huit conseillers sont présents et 5 sont représentés pour traiter d'une dizaine de points inscrits à l'ordre du jour par le président Daniel ROTH.

Plusieurs points techniques sont évacués rapidement : 1) Avenant au marché de maîtrise d'œuvre pour la construction du centre socioculturel (passage de 521 295 € à 639 010 € suit à l'augmentation du montant prévisionnel des travaux) ; 2) Mise en non valeur de titres pour 983 € ; 3) Approbation du nouveau zonage d'assainissement de la commune de Giromagny suite à l'enquête publique concernant le nouveau PLU de la commune ; 4) Désignation d'un nouveau représentant de la collectivité au sein du SICTOM suite à la démission de Philippe HARTMANN ; Jacques COLIN est désigné ; 5) Approbation du règlement intérieur des bibliothèques-médiathèques intercommunales présenté par Jacques COLIN.

Ensuite le conseil décide de la création d'un poste d'adjoint technique de 2^{ème} classe pour faire face à l'augmentation des services d'accueil de la petite enfance (micro crèche de Chauv).

Faisant suite aux demandes de subventions de la part de diverses associations, le conseil décide d'attribuer 133 095 € pour le fonctionnement du centre socioculturel, 700 € aux "Amis de Schwabmünchen" pour le soutien à un programme d'échange de jeunes, 160 € au "Souvenir Français" pour l'achèvement du "Sentier de la mémoire".

Le programme de financement de la construction du centre socioculturel (7 690 670 €) est ensuite arrêté avec une affectation de 5 324 310 € au budget 2011, 1 500 000 € au budget 2012 et 866 500 € au budget 2013.

En 8^{ème} point le Conseil approuve la signature d'un avenant à la convention passée avec le SMIBA concernant les aménagements touristiques du Ballon d'Alsace, avenant qui fixe le nouveau montant du coût prévisionnel des travaux à 13,2 M€ (en regard des 6,68 M€ du programme initial). La contribution de la CCHS au programme sera réévaluée en proportion.

Pour terminer, le Conseil se penche sur des propositions d'évolution des compétences communautaires (suite page 4)

M I - M A N D A T

Sans entrer dans les détails des actions et de l'investissement de tous et de chacun, il m'a paru intéressant de vous informer, de faire le point, à mi-mandat.

Notre avenir, notre développement

Le PLU de Giromagny (Plan Local d'Urbanisme), trois lettres pour traduire le "Giromagny de demain". Vaste "chantier" qui aura, durant trois années, mobilisé la commission PLU, à raison d'environ une réunion toute les 6 semaines. S'est ajouté un important travail de recherche, d'analyse de l'existant, d'études, de réflexions sur le futur, mené conjointement avec le Bureau d'Etudes "Villes et villages", les services de l'Etat, les chambres consulaires, des organismes publics, des associations, le PNR-BV, des architectes urbanistes, paysagistes. Nous avons pris aussi le temps d'informer en organisant des réunions publiques. Après l'enquête, publique, le conseil municipal a délibéré sur les dernières questions et a approuvé le PLU le 11 mars 2011. Il sera opposable fin avril 2011.

Les adaptations et les changements liés à la construction de l'espace social culturel et sportif, le "nouveau centre": Pour remplacer les anciens bâtiments communaux vétustes et inadaptés qui, ont abrité le Centre Socioculturel de la Haute Savoieuse (CSCHS), un futur et superbe bâtiment sera construit par la Communauté de Communes La Haute Savoieuse (CCHS). C'est en coordination avec la commune de Giromagny pour la cession des terrains et pour l'intégration de la médiathèque que la commission intercommunale, en synergie avec les programmistes, les architectes, les employés du CSCHS, les associations, les services de l'Etat, le Conseil général, les services de la CCHS, a travaillé à l'élaboration des plans des différents espaces, des dossiers nécessaires à l'obtention des subventions et à l'émission des différents appels d'offres. Ce projet intègre notre médiathèque qui, depuis le 1^{er} janvier 2011, est intercommunale. Jusqu'à la fin des travaux du futur Espace Social, Culturel et Sportif, et grâce à une convention d'occupation signée avec le Conseil Général, elle est installée dans les bureaux inoccupés du centre d'exploitation routier, situé avenue Jean Moulin. Afin d'assurer à ses adhérents un accueil et des services de qualité et au personnel les meilleures conditions de travail, nous avons effectué tous les travaux d'adaptation nécessaires. Bravo aux services techniques, aux bibliothécaires, employés et bénévoles.

Afin d'assurer la continuité d'un maximum des activités du CSCHS durant la construction du futur Espace Social, Culturel et Sportif, nous avons mis à sa disposition des locaux communaux dans les bâtiments des nouveaux services techniques et offert des créneaux d'occupation de nos salles communales. Locaux provisoires encore pour l'accueil périscolaire et la restauration scolaire. Grâce à la coopération des enseignants et du conseil d'école, nous pouvons installer ces structures essentielles dans l'école Benoît. Grâce au travail des services techniques, nous avons pu aménager une cuisine, et réorganiser les salles d'accueil, le but étant d'assurer les services dans les meilleures conditions de qualité et de sécurité.

Notre Cadre de Vie

Dans l'objectif de sécuriser et améliorer les conditions de déplacement automobiles, piétonniers et cyclables dans notre ville, les commissions Cadre de Vie et Travaux ont engagé et conduit les études relatives aux aménagements de rues et engagé des travaux.

Afin d'assurer les futurs aménagements piétonniers du Faubourg de France, indispensables à l'accès du cimetière en toute sécurité, nous avons acquis et détruit une maison avec d'ores et déjà, à sa place, un espace de stationnement.

Nous avons acquis des terrains afin de créer une liaison douce piétonnière et cyclable, de l'avenue de Schwabmünchen à la Place de Gaulle et au Faubourg d'Alsace, le long de la Savoureuse.

Nous avons réalisé les études et fait exécuter les travaux d'aménagement de la rue Thiers avec toujours la même priorité : la sécurité. Les piétons ne marchent plus sur la chaussée car les voitures ne stationnent plus sur les trottoirs ; l'accès à l'école Lhomme est sécurisé, le stationnement est facilité avec la création du parking de la rue Lhomme.

Nous avons finalisé les études afin de faire de l'avenue de Schwabmünchen, voie de passage jusqu'à l'heure actuelle, une véritable voie urbaine avec des circulations automobile, piétonne et cyclable sécurisées, en prenant en compte toutes les contraintes d'utilisation de cette voie : riverains, transit, école, bus ... en améliorant son aspect par l'enfouissement des réseaux, la mise en valeur des points remarquables. Les travaux débutent au printemps, pour se terminer en novembre 2011.

Nous avons consolidé la communication naturelle existant entre les habitants et les élus en pérennisant les concertations de quartiers qui débouchent grâce à la participation active des habitants sur de nombreuses "petites" réalisations mais qui facilitent tellement la vie. Nous avons encouragé l'engagement citoyen d'un groupe d'habitants d'un quartier en créant un "comité de quartier" qui a entrepris la rénovation d'un lavoir-fontaine.

La commission Cadre de Vie s'est engagée, avec les services techniques dans un travail de réflexion quant à une nouvelle architecture florale de la ville : travail de recentrage, sur les couleurs, les hauteurs, les variétés, la demande en eau, requalification de l'entrée sud, mise en valeur des fontaines. Travail reconnu par une fleur et le prix spécial régional de la région de Franche-Comté pour les villes 1800 à 5000 habitants, la 2^{ème} place au concours de la Route des Villages Fleuris et notre mairie fleurie classée 2^{ème} du Territoire de Belfort.

La vie et l'animation de notre commune

Nous avons voulu renforcer les liens qui existent par un suivi et une participation effective au plus près des activités des associations qui font la richesse de notre ville

Nous avons encouragé et soutenu toutes les associations qui participent à la vie communale, à son dynamisme, en consolidant les soutiens financiers au développement de leurs activités, en mettant à disposition et en modernisant des locaux, en participant aux travaux d'aménagement de ceux-ci, en assurant les soutiens logistiques des manifestations, en engageant du personnel communal pour la réussite des manifestations.

Nous avons, avec les associations sportives et la Commission des Sports suscité les occasions d'échanges et de rencontres qui ont débouché sur la création du Comité des Sports qui anime la si belle manifestation du GiroSports, invitation à la pratique sportive collective et au respect de son corps.

Nous avons voulu, avec le centre socioculturel, et toutes les associations, la renaissance du Carnaval à Giromagny, fête de rues, fête de tous.

Avec l'orchestre d'harmonie de Giromagny, nous avons établi de nouvelles relations et signé une convention qui associe cette association, la commune de Giromagny, la Communauté

de Communes de la Haute Savoureuse et l'Ecole de Musique de Rougegoutte, pour un objectif commun : la musique pour le plus grand nombre.

Suscité, apporté des soutiens financiers, afin que l'Association des Amis de Schwabmünchen fasse renaître les échanges culturels entre les jeunes Allemands et Français de Schwabmünchen et de Giromagny, avec une implication du collège et du centre socioculturel.

Les écoles

Elles restent une de nos priorités, et un des postes budgétaires les plus élevés.

Nous avons soutenu les actions pédagogiques, assuré le maintien à niveau de l'équipement informatique, participé assidûment aux conseils d'école afin de répondre au plus près des attentes des enseignants et des parents lorsque cela est possible.

A l'école maternelle, nous avons remis en état l'aire de jeux, installé des fenêtres isolantes dans deux classes, changé la porte d'entrée et refait l'escalier du petit cours, créé un accès pour handicapés. A l'Ecole Benoit, dans le cadre des économies d'énergie, nous avons mis en place un bardage extérieur et des fenêtres isolantes. Un nouveau portail a été installé et une salle de classe a été rénovée. A l'école L'homme, nous avons modifié le mode d'éclairage et amélioré le chauffage du gymnase, construit un local de stockage pour les activités sportives, rénové 2 salles de classe.

L'engagement citoyen et social

Le Conseil Municipal d'Adolescents a travaillé sur des actions spécifiques telles que "Savoreuse propre", "Giro-Propre". Il a été sensibilisé à la participation aux cérémonies patriotiques et à leur sens. Des actions, sont prévues dans le prolongement des ces réflexions avec les sociétés patriotiques notamment l'UNADIF.

Notre devoir de mémoire

Afin d'assurer la sécurité, le recueillement, la solennité qu'exigent les cérémonies patriotiques, nous avons déplacé le monument aux morts 39/45 au square du souvenir. Nous soutenons et apportons notre financement au Souvenir Français pour la création du Chemin de la Mémoire.

Au cimetière, nous avons créé un columbarium avec un jardin du souvenir et engagé les premiers travaux de réfection du mur, poursuivi l'inventaire de reprise des concessions, acquis des terrains afin d'assurer son extension qui répond à une obligation de la commune : assurer une sépulture aux ayant droits.

Les commissions Senior et Animation ont invité nos aînés au forum "Etre senior à Giromagny" en partenariat avec les services du Conseil général. Ils ont pu ainsi recevoir toutes les informations sur les différentes aides, les interlocuteurs administratifs à contacter pour les problèmes de la vie de tous les jours.

Les chutes, pour les seniors se soldent souvent par des traumatismes importants. L'atelier équilibre qui fonctionne à la salle des fêtes apprend aux participants à se protéger.

Le déneigement restait pour nombre de personnes âgées, handicapées ou malades, indisponibles une épreuve insurmontable. En association avec le CCAS et Passerelle pour l'Emploi, un service de déneigement a été mis en place.

La fête de Noël et le repas d'automne sont deux occasions de rencontres et de fêtes avec nos anciens que nous avons voulus belles et conviviales.

Notre développement économique et touristique

Nous avons soutenu le projet du complexe hôtelier en modifiant le POS existant afin de faciliter l'éclosion d'une architecture nouvelle sur notre commune en nous nous engageant à réaliser des aménagements inscrits dans ce projet (Passerelle entre le complexe hôtelier et le futur parc des loisirs)

La Commission Développement économique a soutenu la "journée nationale du sourire", action conduite en concertation avec la Chambre de Commerce et d'industrie du Territoire de Belfort, créé le marché étendu des samedis des mois de mai et de juin (Place de Gaulle et Place des mineurs).

Nous avons apporté tout notre soutien aux commerçants et à la FNATH pour la naissance et la pérennisation du marché de Noël. Et pour saluer cette heureuse coopération, la commune a installé de nouvelles décorations pour les fêtes de fin d'année.

Giro.com, le bulletin municipal, au-delà vous informer objectivement sur ce qui se passe dans notre commune, se veut aussi une passerelle entre vous et nous les élus. La commission communication a repensé sa présentation et sa composition afin qu'elle réponde encore mieux aux attentes de ses lecteurs.

Le service public

"Poussés" par la construction du futur Espace Social, Culturel et Sportif, nous avons acquis un nouveau bâtiment pour nos services techniques qui, par sa surface et ses équipements intérieurs, répond aux besoins techniques et améliore les conditions de travail des agents communaux. Ce sont les anciens bâtiments de l'usine Nagy situés à proximité de la ZAC du Mont-Jean.

Nous avons recruté le nouveau Responsable des Services Techniques qui, par sa formation, ses compétences, son expérience, assure à notre service technique le niveau de qualité répondant aux besoins de notre commune.

Nous avons facilité l'accès du public aux services de la mairie par une ouverture quotidienne à partir de 9h.

Le quotidien

Et naturellement différents travaux d'entretien et de rénovation ont été effectués :

Réfection d'une partie du clocher de l'église et du mur du Hautot, remise en état du monument aux morts de 14/18, réfection du sentier du Rioz, du parking du stade et de celui de la gendarmerie, des escaliers place De Gaulle et de ceux de l'entrée de la mairie, peinture des ossatures bois de la halle sportive,

Et, comme chaque année, entretien des voiries communales, tonte et entretien des espaces verts, déneigement des espaces publics communaux, entretien du terrain de football...

Les Finances

Et, pour mener à bien toutes ces actions, pas d'augmentation des taux communaux sur les taxes d'habitation et foncières.

Sérieux et compétence des élus de la commission finances qui, par une analyse des ressources existantes et potentielles, leur gestion, ainsi que des dépenses à engager, a mis en évidence que toutes ces actions étaient financièrement réalisables.

Suivi rigoureux des dépenses de fonctionnement auquel se sont associés les agents communaux.

Rigueur dans le suivi des travaux qui a permis leur réalisation dans les enveloppes budgétaires et délais prévus.

Jean LEFEVRE

GIROPRACTIQUE

Gendarmerie : 03 84 29 30 17

Mairie : 03 84 27 14 18

Pompiers :18

SAMU :15

EDF : 08 10 33 32 25

GDF : 08 10 43 30 25

Syndicat des eaux : 03 84 29 50 19

CCHS assainissement: 03 84 27 15 98

Pharmacie : 03 84 27 72 16

Médecin de garde: 3966

Contacts internet à disposition:

mairie@giromagny.fr

giro.com@giromagny.fr

EN AVRIL...

Samedi 2 : # Cinéma au T2S à 20H30

(Rien à déclarer)

Vendredi 15 : # Conseil Municipal à 19H00

Samedi 16 : # Cinéma au T2S à 20H30

(Le discours d'un roi).

Mercredi 27 : # Passage de la déchetterie mobile place des Commandos d'Afrique de 12H00 à 19H00.

Samedi 30 : # Cinéma au T2S à 17H30

(Arrietty le petit monde des chapardeurs) et à 20H30 (Les femmes du 6ème étage).

ECHANGES

L'association "les Amis de Schwabmünchen", souhaite favoriser les échanges culturels entre Giromagny et Schwabmünchen (Allemagne), en collaboration avec son homologue "les Freunde von Giromagny". A ce titre, elle organise un séjour en Allemagne pendant la semaine du 30 juillet au 6 août pour les jeunes (14/16 ans) de la CCHS. L'hébergement se fera dans des familles d'accueil ayant un jeune du même âge. Les adolescents seront sous la responsabilité d'un animateur allemand et d'un animateur français. Les jeunes Allemands seront accueillis en retour dans les familles françaises du 6 au 13 août. Une partie des frais de séjour sera prise en charge par l'association. Renseignements : Alain Coupel 03 84 29 39 11 ; courriel : alain.coupel@sfr.fr

Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur:

<http://www.giromagny.fr>

Mise en page

Christian CODDET

Direction de la publication

Jean LEFEVRE

Imprimé en 1800 ex. par SELECTA

N° 112 - Dépôt légal 04-2011

-1) Suite aux propositions de la commission "Transports" présidée par Christian CODDET, le conseil approuve une prise de compétence en matière de « réalisation d'études en vue d'améliorer l'offre de service de transport en commun sur le territoire communautaire » ainsi que de « réalisation de quais PMR aux arrêts de bus situés sur le territoire communautaire destinés à faciliter l'accès des personnes à mobilité réduite » ;

-2) La voie qui permet d'accéder à la zone d'activité commerciale et artisanale dite "de la Fonderie" sur la commune de Lepuix-Gy ayant une fonction essentiellement économique, le Conseil décide de la déclarer d'intérêt communautaire ;

-3) Afin de soutenir les associations sportives qui contribuent au rayonnement communautaire, la communauté souhaite pouvoir leur apporter un soutien financier ; le Conseil décide donc de compléter les statuts de la Communauté par une nouvelle compétence optionnelle portant sur le « soutien financier aux associations sportives reconnues comme contribuant au rayonnement sportif de l'espace communautaire engagées dans des compétitions officielles ». *Il est à noter que ces propositions de prises de compétences resteront à valider par chacune des communes dans un délai de 3 mois.*

Christian CODDET

B R E V E S

Soutien

La section locale de la Confédération Syndicale des Familles met en place une permanence, tous les mardis de 14H00 à 16H00 au 21 quartier des Vosges pour venir en aide à tous ceux qui auraient besoin d'un soutien en matière de démarches administratives, maîtrise du budget familial, litiges, défense des droits, ...

40 ans !

Le Collège Val de Rosemont va fêter ses 40 ans et à cette occasion une exposition sera présentée le samedi 25 juin. Afin de pouvoir enrichir cette exposition, le collège cherche à rassembler des photographies de classe ou du collège. Toutes les contributions seront appréciées. Merci de faire parvenir vos documents au secrétariat du collège ou de vous adresser à Romain CHATTON, Conseiller d'éducation, Collège Val de Rosemont, rue du Colonel WEBER (Tél. 03 84 29 33 04).

Echanges internationaux

Des jeunes de nombreux pays viennent en France grâce à l'association CEI (Centre d'Echanges Internationaux). Ils viennent passer une année scolaire, un semestre, quelques mois au collège ou au lycée pour apprendre le français et découvrir notre culture. Pour compléter cette expérience, l'idéal est de vivre en immersion dans une famille française pendant toute la durée du séjour.

Pour la rentrée scolaire 2011, le CEI cherche des familles prêtes à accueillir Franziska, Akane et Vicente, respectivement originaires d'Allemagne, du Japon et d'Equateur et âgés entre 16 et 18 ans. Ils adorent parler français et ont des intérêts divers tels que la musique, la photographie, le handball ou encore

la danse. "Pas besoin d'une grande maison, juste l'envie de faire partager ce que l'on vit chez soi. A la ville comme à la campagne". Si l'expérience vous intéresse, appelez vite ! Bernard EMORINE, 10 rue de la Seille, 39210, Baume les Messieurs, Tel : 06 80 11 97 34.

Cinéma au T2S

Samedi 2 avril à 20H30

Rien à déclarer ; Comédie

1^{er} janvier 1993 : passage à l'Europe. Deux douaniers, l'un belge, l'autre français, apprennent la disparition prochaine de leur poste frontière ...

Samedi 16 avril à 20H30

Le discours d'un roi (The King's Speech, en VO) ; drame historique

D'après l'histoire vraie et méconnue du père de l'actuelle Reine Elisabeth, qui va devenir, contraint et forcé, le roi George VI (Colin Firth).

Samedi 30 avril à 17H30

Arrietty et le petit monde des chapardeurs ; Animation fantastique

Dans la banlieue de Tokyo, sous le plancher d'une vieille maison perdue au cœur d'un immense jardin, la minuscule Arrietty vit en secret avec sa famille. Ce sont des chapardeurs.

Samedi 30 avril à 20H30

Les femmes du 6^{ème} étage ; Comédie Paris, années 60. Jean-Louis Joubert, agent de change rigoureux et père de famille "coincé", découvre qu'une joyeuse cohorte de bonnes espagnoles vit... au sixième étage de son immeuble bourgeois. Maria, la jeune femme qui travaille sous son toit, lui fait découvrir un univers exubérant et folklorique à l'opposé des manières et de l'austérité de son milieu.

Christian CODDET